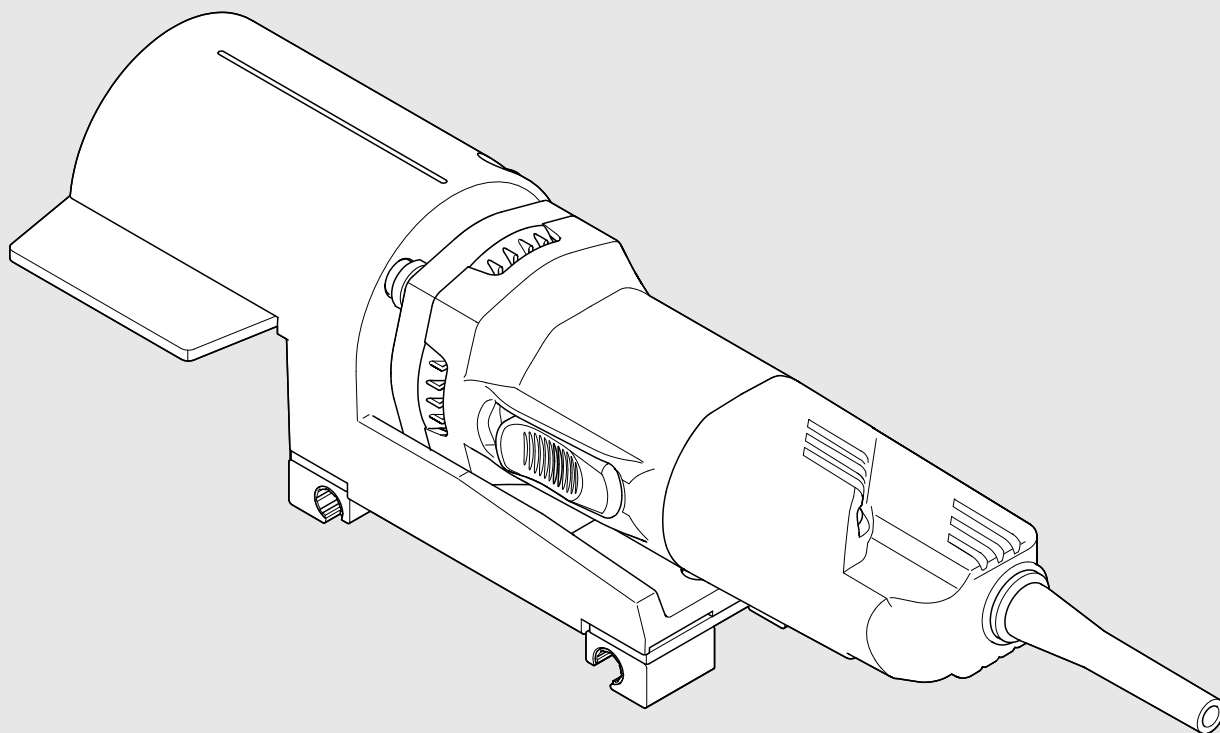


M35.ZS00 - Carrello supplementare



Istruzioni per la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione

IT



Il carrello supplementare deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con la fresa scanalatrice.



Le istruzioni devono essere lette e comprese a fondo prima di montare e utilizzare il carrello supplementare. Il carrello supplementare deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato con una formazione specifica.

Indice

3	A - Sicurezza
3	Utilizzo a norma
4	Segnali di avviso
5	Posizione dei segnali di avviso
6	B - Grafica di orientamento
7	C - Montaggio
13	D - Regolazione
15	E - Lavorazione del pezzo
16	F - Eliminazione dei guasti
17	G - Pezzi di ricambio
18	H - Fornitura
19	I - Dichiarazione di conformità / dati tecnici

A - Sicurezza

Utilizzo

- Prima della messa in funzione del carrello supplementare leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza!
- Per facilitare l'identificazione dei componenti descritti, consigliamo di utilizzare la grafica di orientamento.

Principi relativi alla sicurezza

Il carrello supplementare corrisponde allo stato attuale della tecnica di sicurezza. Ciò nonostante rimangono determinati rischi residui in caso di non osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Rischio residuo ai sensi di DIN ISO EN 12100

- Il carrello supplementare è dotato di tutte le misure di protezione necessarie.
- Permangono rischi residui per l'utente in particolare in fase di rimozione dei dispositivi di protezione e in caso di guasto degli elementi di comando.
- Agli altri rischi residui fanno riferimento i segnali di avviso e le avvertenze di sicurezza. Pertanto è necessario rispettare le avvertenze di sicurezza.

Utilizzo a norma

Il carrello supplementare è destinato esclusivamente alla lavorazione del fondo del cassetto per LEGRABOX e TANDEMBOX di Blum. Il carrello supplementare deve essere impiegato esclusivamente alle seguenti condizioni:

- Il carrello supplementare deve essere azionato esclusivamente da personale che abbia ricevuto una formazione completa.
- Il carrello supplementare deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con la fresa scanalatrice.
- Il carrello supplementare è concepito per il segmento dell'artigianato.
- Possono essere utilizzati solo materiali come truciolare pressato e pannelli in MDF.
- Montare in ambienti chiusi e asciutti.
- Solo per fondo cassetto con spessore di 15 - 19 mm. (a seconda del tipo di apparecchio)
- Utilizzare esclusivamente attrezzi originali Blum.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per altri impieghi.

Utilizzo non corretto prevedibile

Non possono essere utilizzati materiali come legno massiccio, legno duro, plastica o alluminio.

Responsabilità

Il gestore

- garantisce che l'azionamento e la manutenzione del carrello supplementare sono eseguiti esclusivamente da personale con formazione sufficiente, che ha letto e compreso le istruzioni per l'uso e in particolare il capitolo sulla Sicurezza.
- è responsabile delle condizioni tecniche del carrello supplementare relativamente alla sicurezza.
- è tenuto a mettere immediatamente fuori servizio il carrello supplementare in presenza di difetti che compromettono la sicurezza.

Livelli di pericolosità

**AVVERTENZA**

- Il segnale di AVVERTENZA indica un pericolo che, se non evitato, può comportare lesioni gravi.

**ATTENZIONE**

- Il segnale di ATTENZIONE indica un pericolo che, se non evitato, può comportare lesioni.

**AVVERTENZA**

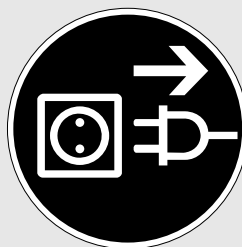
- Questo segnale di INDICAZIONE indica la presenza di una indicazione che si deve seguire.

**AVVERTENZA**

Gravi lesioni da taglio.

La mancata osservanza può causare danni alle persone.

- Utilizzare sempre la maniglia per spingere il carrello supplementare.

**AVVERTENZA**

Gravi lesioni da taglio.

La mancata osservanza può causare danni alle persone.

- Scollegare sempre il carrello supplementare dalla rete elettrica prima di effettuare le operazioni di installazione, pulizia e manutenzione.

- Il carrello supplementare è progettato per essere azionato da **una sola** persona.
- Assicurarsi che l'illuminazione sia sufficiente.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione, assicurarsi del funzionamento dei dispositivi di protezione e delle parti della macchina. Sostituire i componenti danneggiati con ricambi originali Blum.
- Non apportare modifiche o variazioni al carrello supplementare.
- Per la propria sicurezza utilizzare esclusivamente accessori indicati o consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo Blum.
- Controllare l'eventuale presenza di danni sul cavo elettrico.

- La mancata osservanza delle presenti istruzioni e avvertenze fornite per il carrello supplementare può causare lesioni gravi.
- Assicurarsi che queste istruzioni per l'uso siano sempre accessibili.

Segnali di avviso



Prima di collegare il carrello supplementare alla rete elettrica assicurarsi di avere letto e compreso TUTTE le avvertenze di sicurezza, i segnali di avviso e le istruzioni per l'uso.

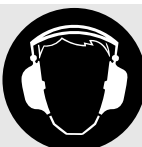


Impedire l'accesso alla fresa scanalatrice e al carrello supplementare alle persone non autorizzate.

Solamente una persona deve lavorare sulla fresa scanalatrice e sul carrello supplementare.



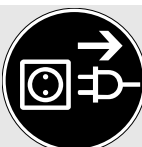
Durante le attività indossare sempre occhiali protettivi.



Durante le attività indossare sempre una protezione acustica.



Attenzione, pericolo di schiacciamento!

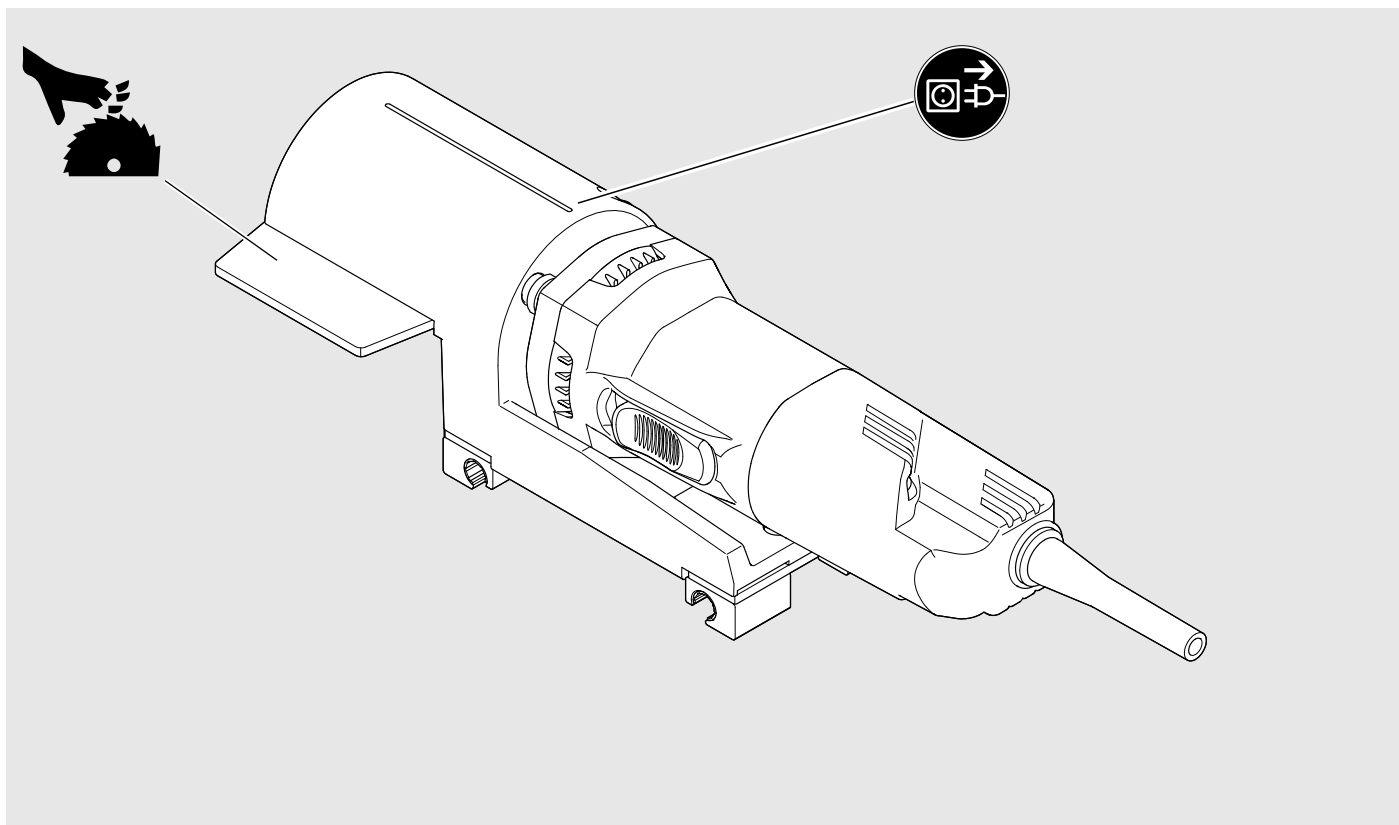


Si raccomanda di scollegare il carrello supplementare dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.

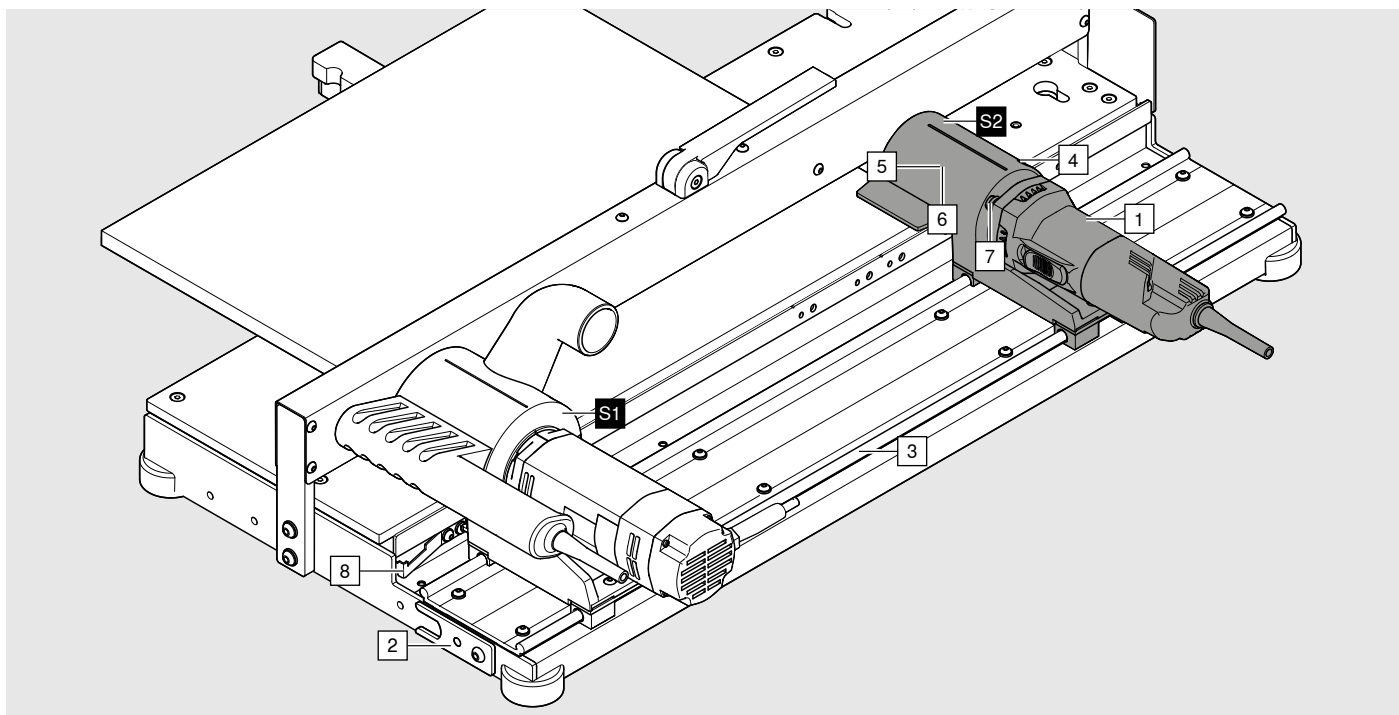


Gravi lesioni da taglio.

Posizione dei segnali di avviso



B - Grafica di orientamento



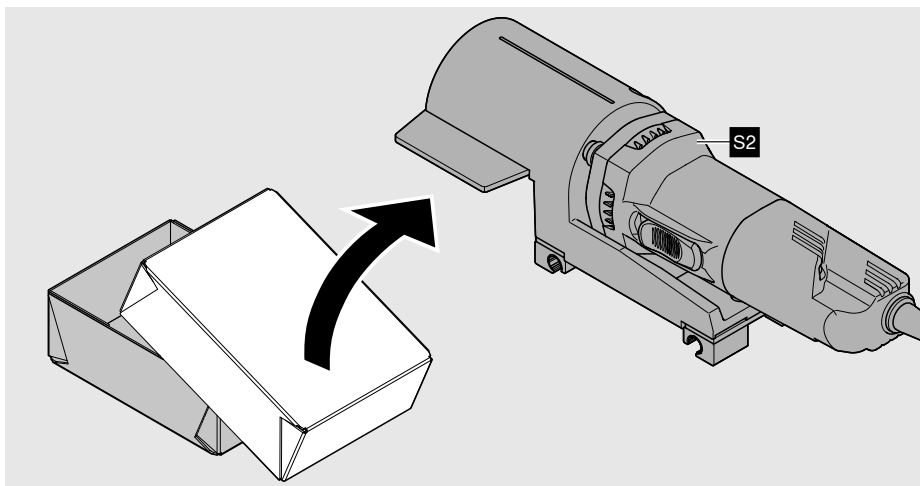
- S1** Carrello
- S2** Carrello supplementare
- 1** Motore per scanalature
- 2** Supporto albero

- 3** Guida
- 4** Vite di serraggio
- 5** Fresa
- 6** Pinza portautensili

- 7** Vite di regolazione
- 8** Molla

C - Montaggio

Disimballaggio



- Disimballare il carrello supplementare [S2] e appoggiarlo sul banco da lavoro.

Montaggio



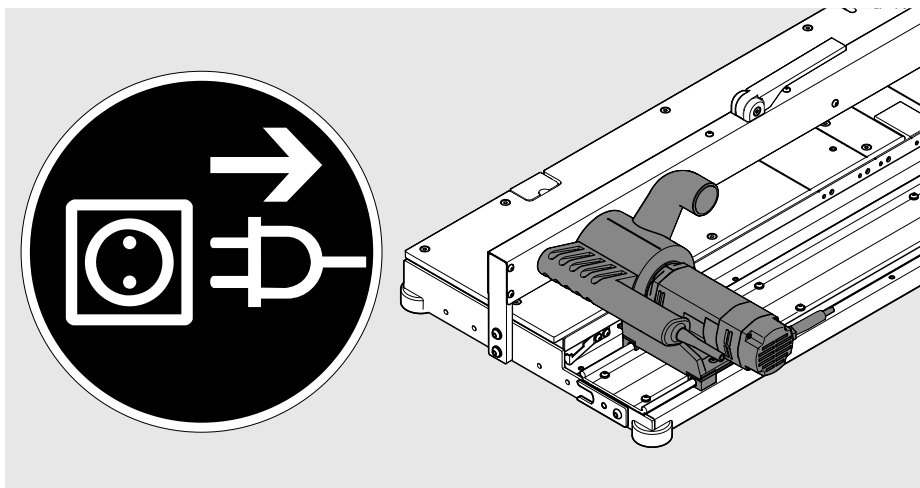
AVVERTENZA



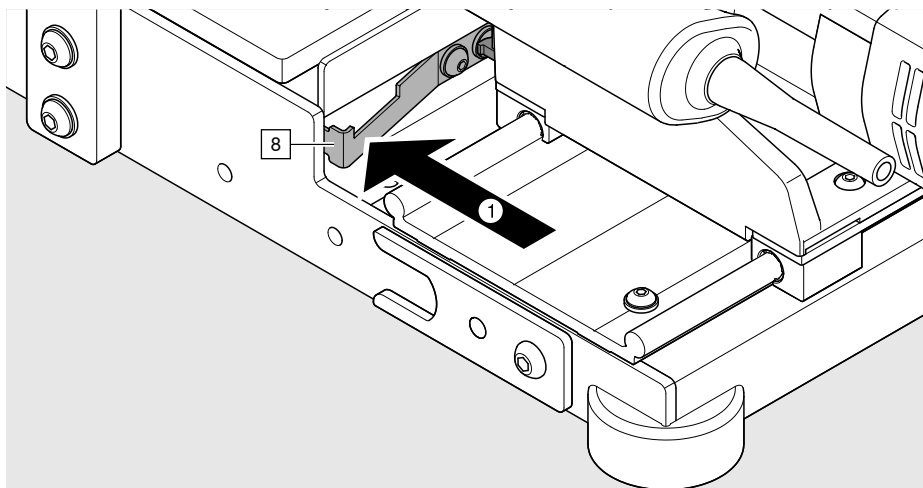
Gravi lesioni da taglio.

La mancata osservanza può causare danni alle persone.

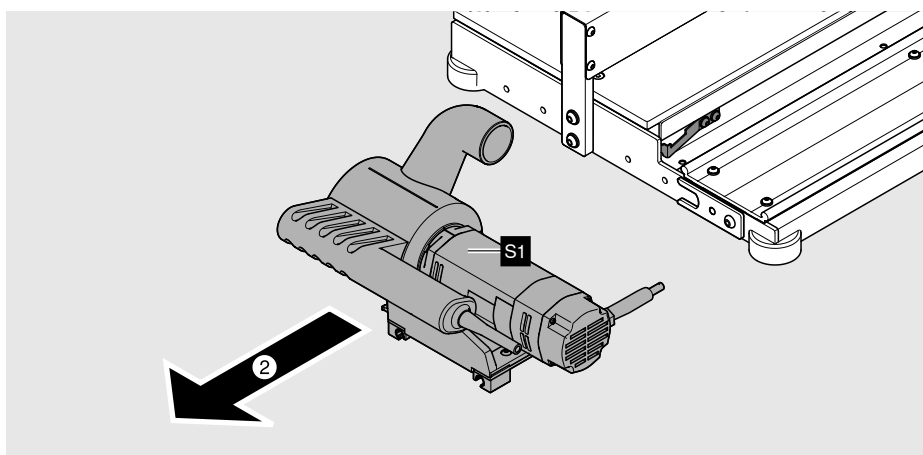
- Scollegare sempre il carrello supplementare dalla rete elettrica prima di effettuare le operazioni di installazione, pulizia e manutenzione.



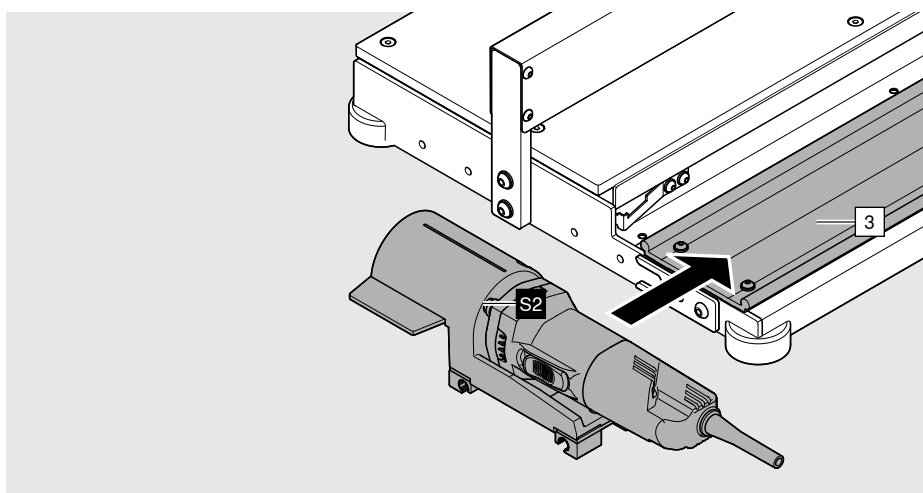
- Scollegare la fresa scanalatrice dalla rete elettrica.



- Premere la molla [8].



- Estrarre il carrello [S1] e appoggiarlo sul banco di lavoro o sulla piastra di legno.

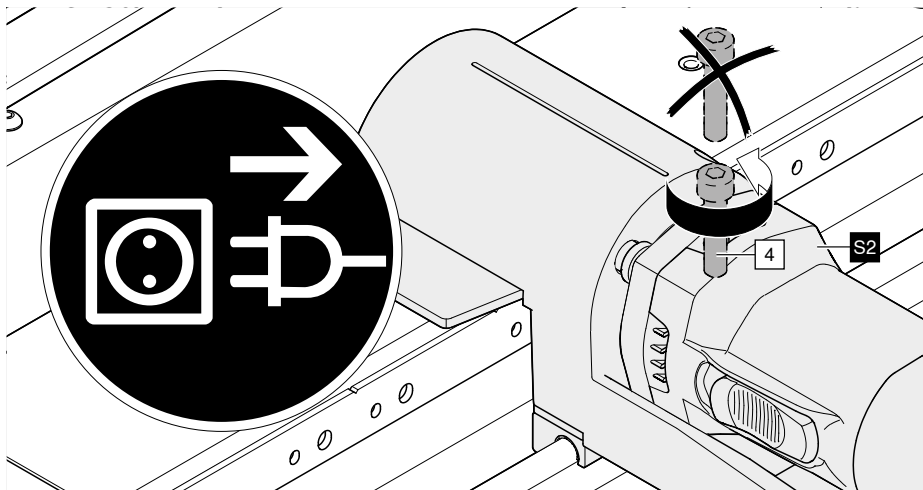


- Fare scorrere con cautela il carrello supplementare [S2] sulla guida [3].

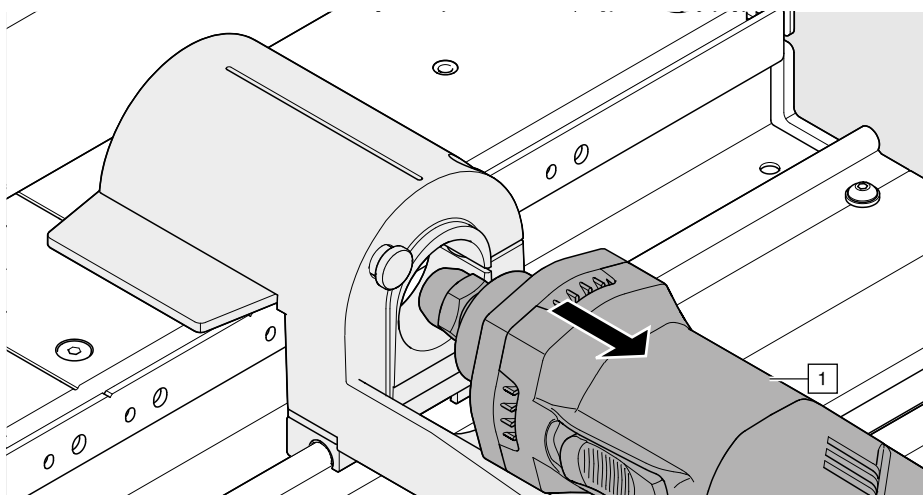
i AVVERTENZA

- L'arresto di legno M35.ZT01 non deve essere utilizzato in combinazione con il carrello supplementare M35.ZS01.

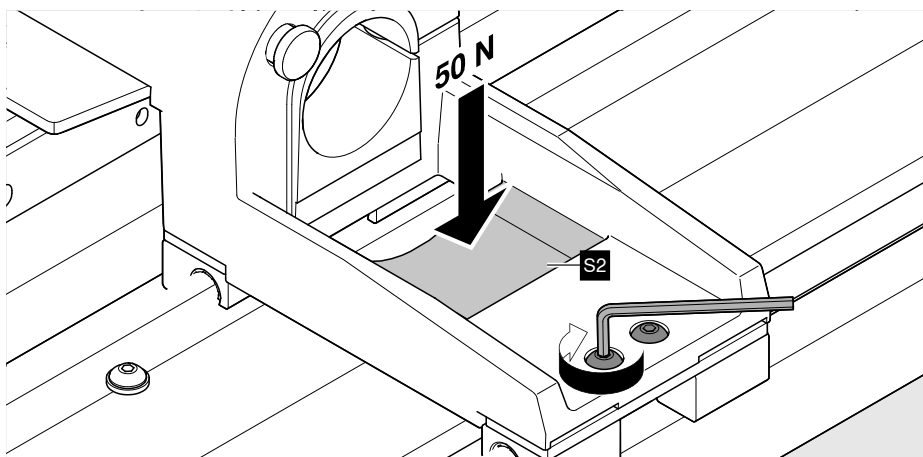
Allineamento del carrello supplementare [S2]



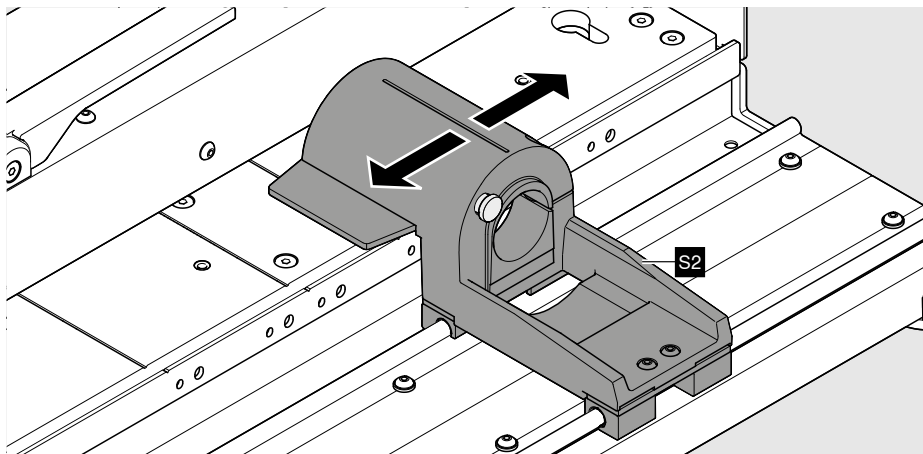
- La fresa scanalatrice e il motore NON devono essere collegati alla rete elettrica.
- Allentare la vite di serraggio [4] facendole compiere 4 giri.
- Non estrarre la vite di serraggio [4].



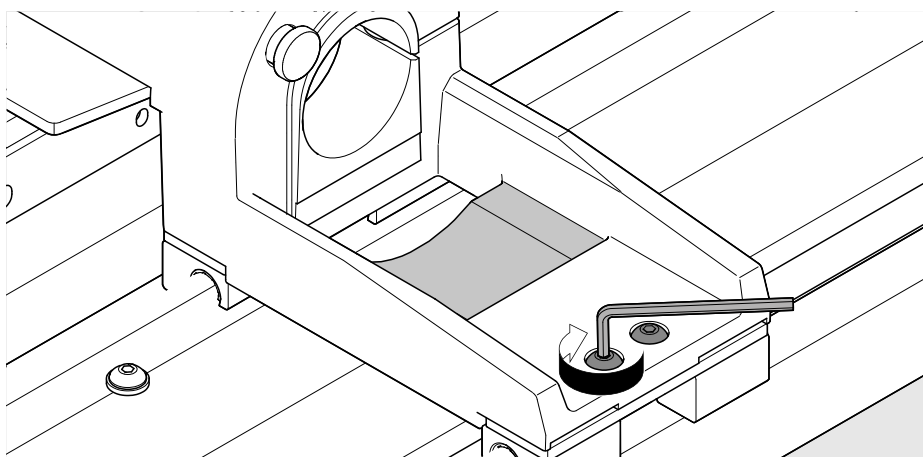
- Estrarre con cautela il motore [1].



- Spingere il carrello supplementare [S2] verso il basso applicando una forza di 50 N (circa 5 kg).
- Serrare leggermente le viti.

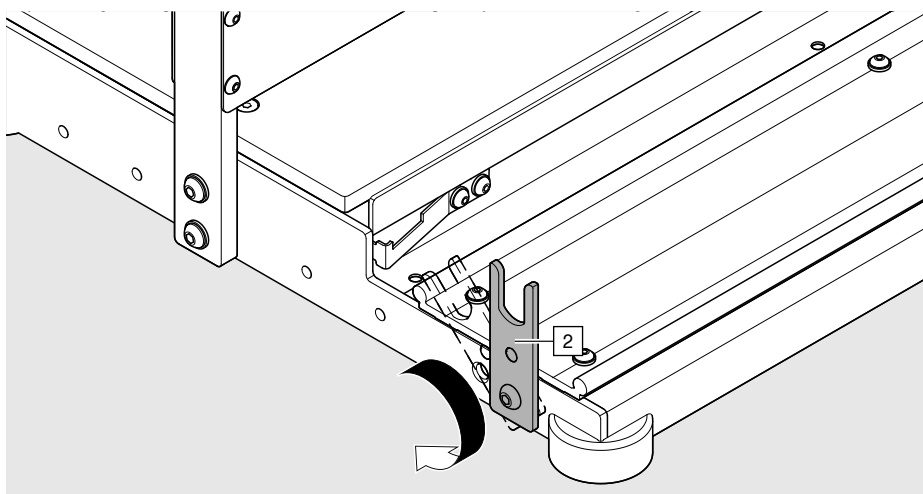


- Il carrello supplementare [S2] deve scorrere liberamente sulla guida [3].

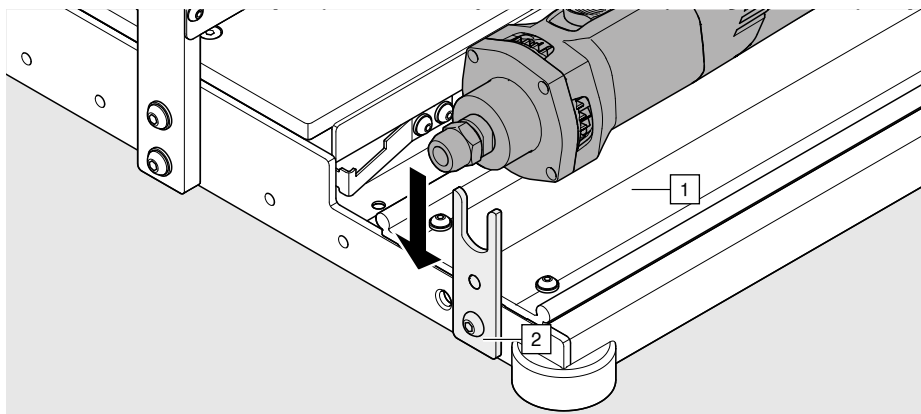


- Serrare saldamente le viti.

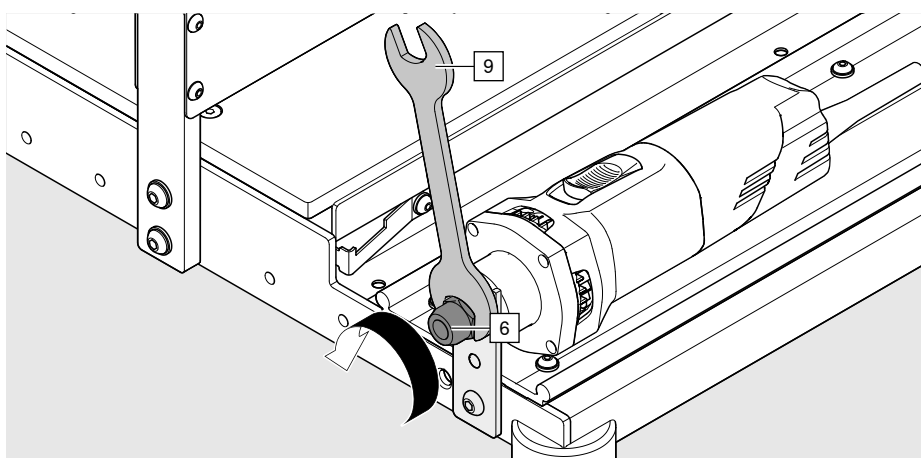
Montaggio della fresa [5]



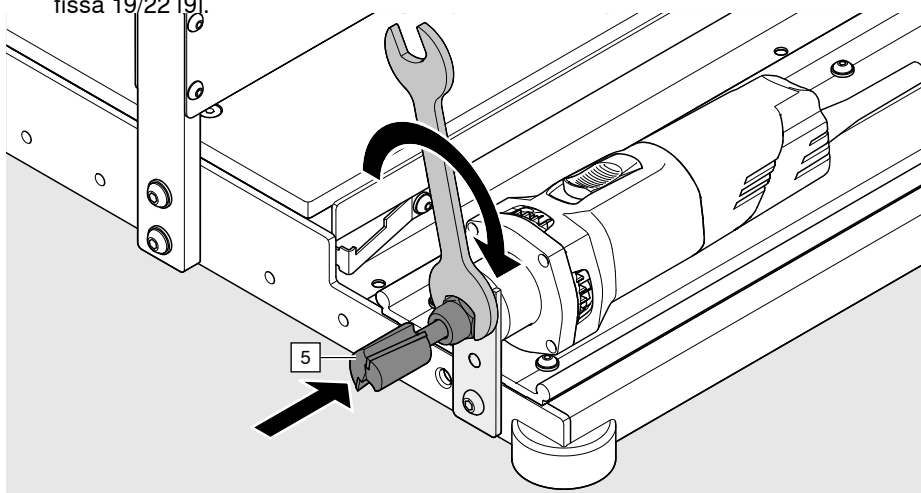
- Ruotare verso l'esterno il supporto dell'albero [2].



- Inserire il motore [1] nel supporto dell'albero [2].



- Aprire la pinza portautensili [6] facendole compiere quattro giri con una chiave fissa 19/22 [9].



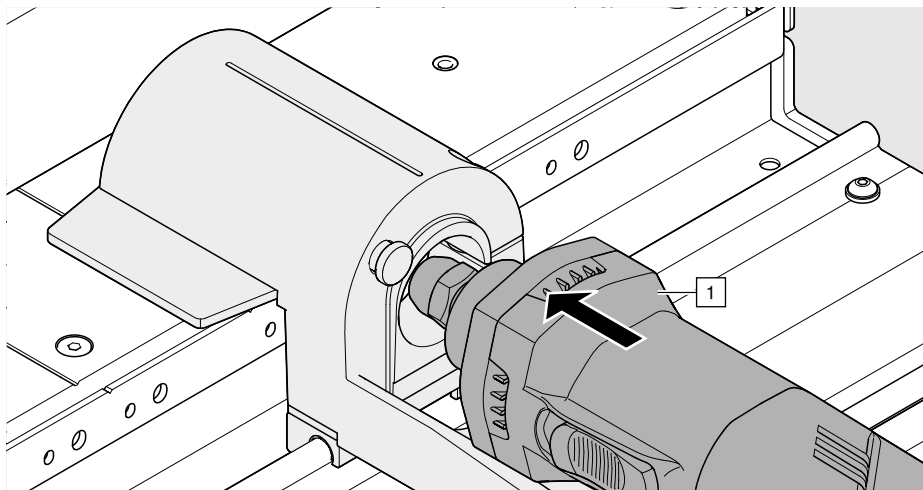
- Inserire la fresa [5] a battuta nel motore, chiudere la pinza portautensili.



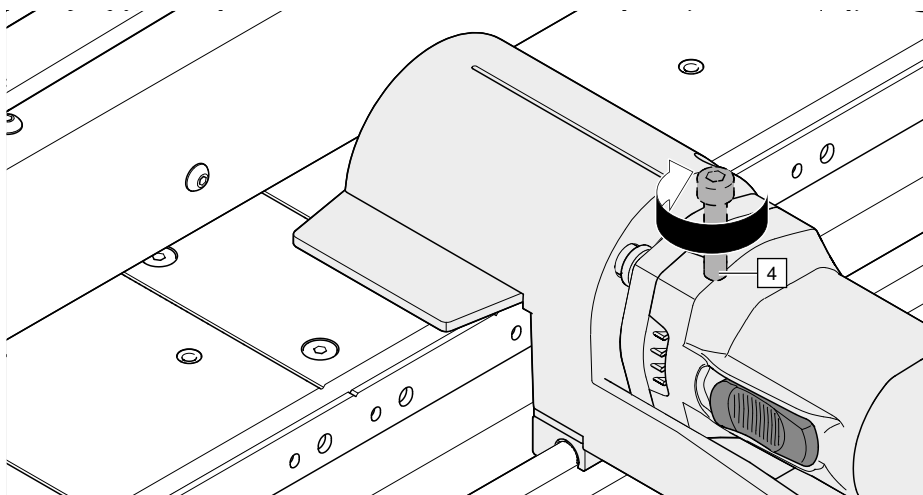
AVVERTENZA

- È assolutamente necessario che la fresa [5] venga inserito fino a battuta. Una fresa [5] non inserita fino a battuta potrebbe influire sulla precisione dimensionale della scanalatura.

Montaggio del motore [1]

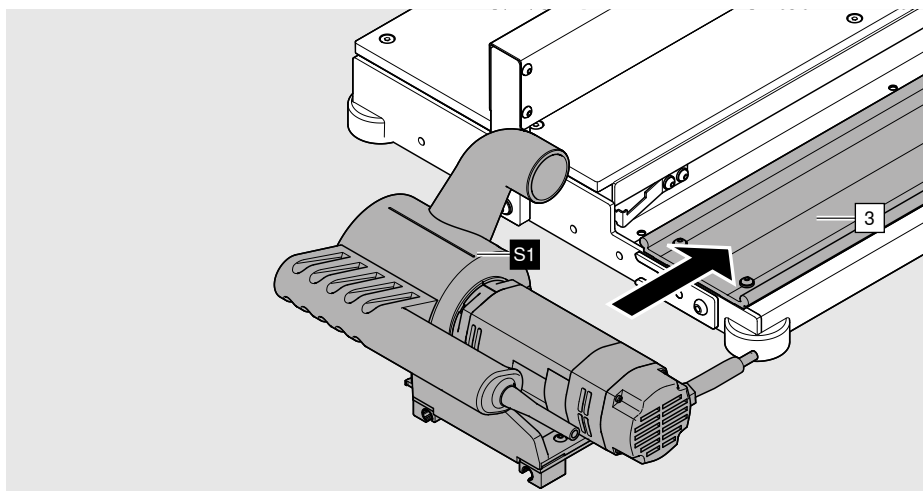


- Spingere con attenzione il motore [1] fino a battuta.



- Serrare a fondo la vite di serraggio [4].

Montaggio del carrello [S1]



- Fare scorrere con cautela il carrello [S1] sulla guida [3].

D - Regolazione

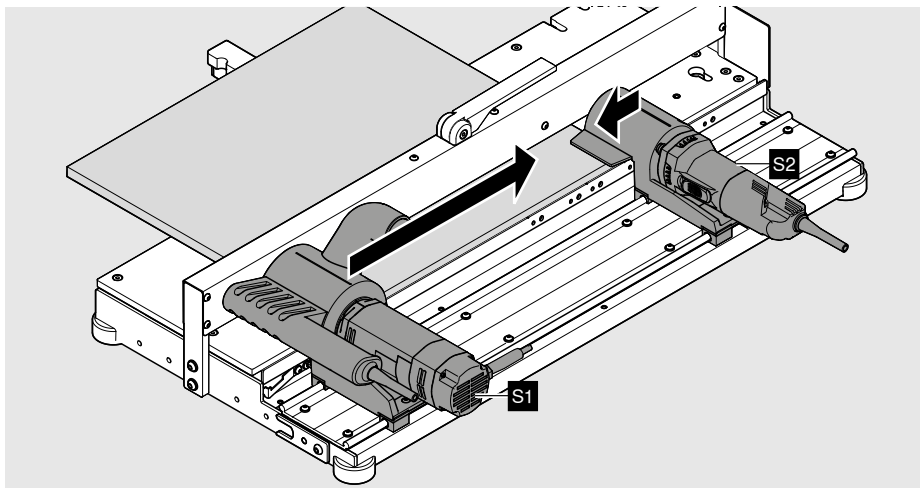
Esecuzione di una scanalatura di prova



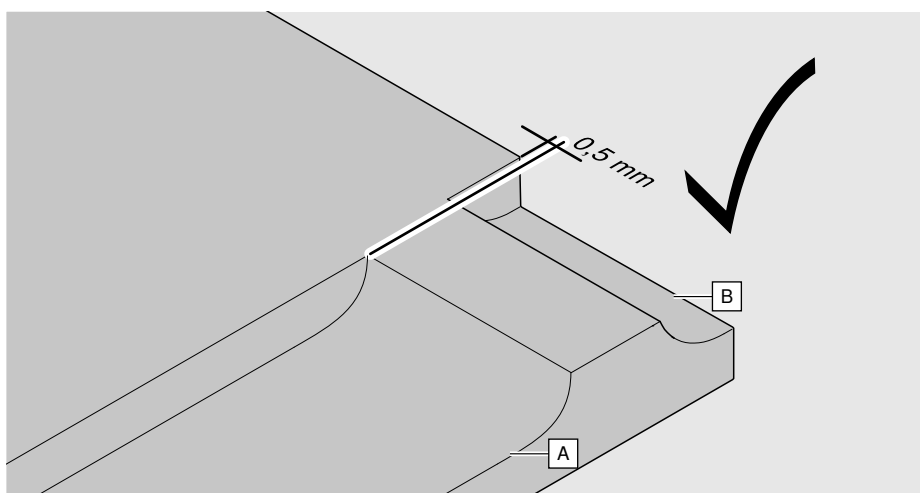
AVVERTENZA

Gli utensili da taglio possono provocare gravi lesioni.

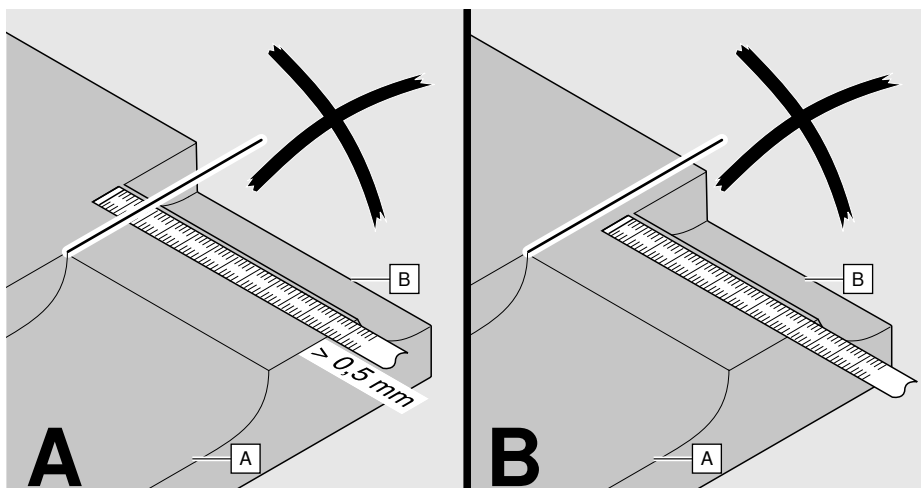
- Solamente una persona deve lavorare sulla fresa scanalatrice.
- Indossare occhiali protettivi.
- Indossare una protezione acustica.



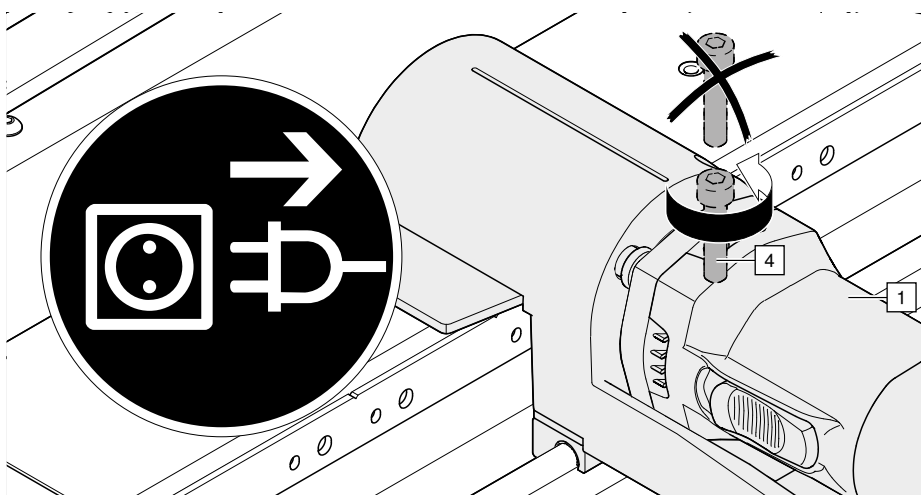
- Fresare il pezzo in lavorazione sul lato posteriore con il carrello supplementare [S2].
- Fresare il pezzo in lavorazione fino al centro con il carrello [S1].



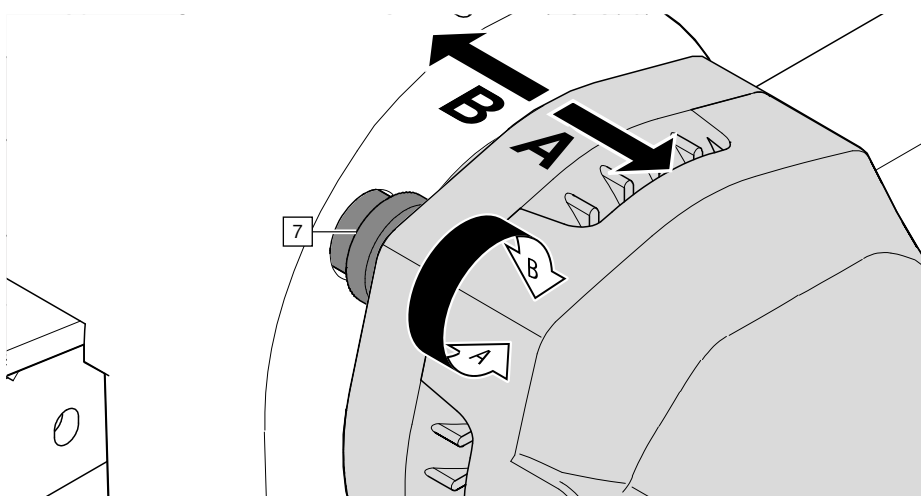
- La scanalatura [B] deve essere maggiore di 0,1-0,5 mm rispetto alla scanalatura [A].
- Se le dimensioni della scanalatura [B] non sono corrette, procedere come indicato di seguito:



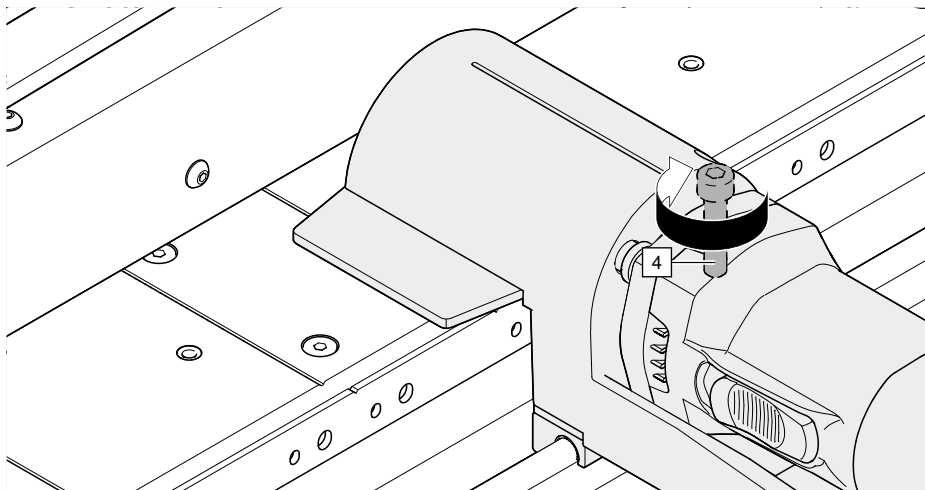
- se la scanalatura posteriore [B] è maggiore di 0,5 mm - direzione di regolazione A.
- se la scanalatura posteriore [B] è minore di 0,1 mm o negativa - direzione di regolazione B.



- Allentare la vite di serraggio [4], prestando attenzione a non estrarre il motore [1].

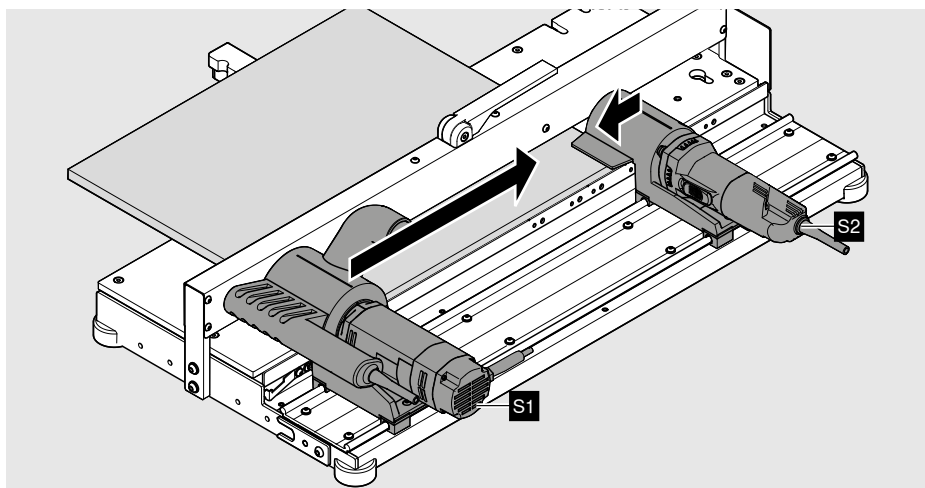


- Un giro della vite di regolazione [7] corrisponde a un'area di regolazione pari a un millimetro.

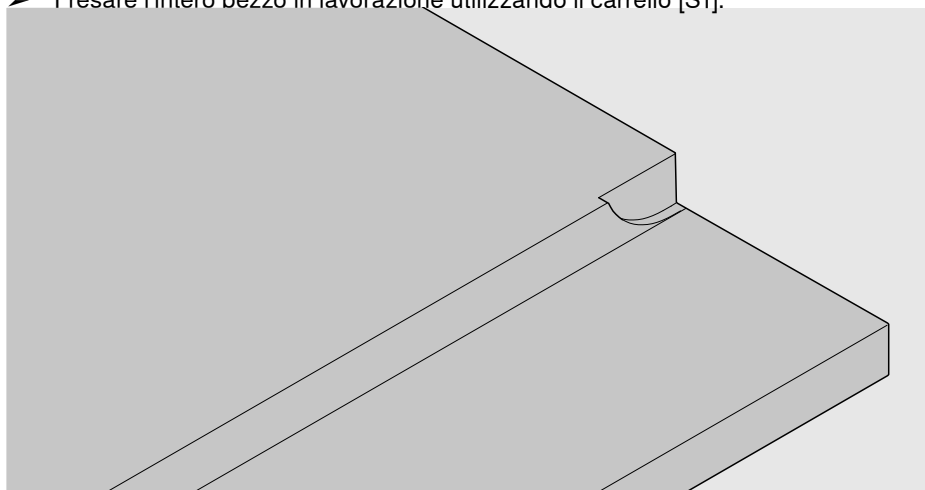


- Serrare a fondo la vite di serraggio [4].

E - Lavorazione del pezzo



- Fresare il pezzo in lavorazione sul lato posteriore con il carrello supplementare [S2].
- Fresare l'intero pezzo in lavorazione utilizzando il carrello [S1].

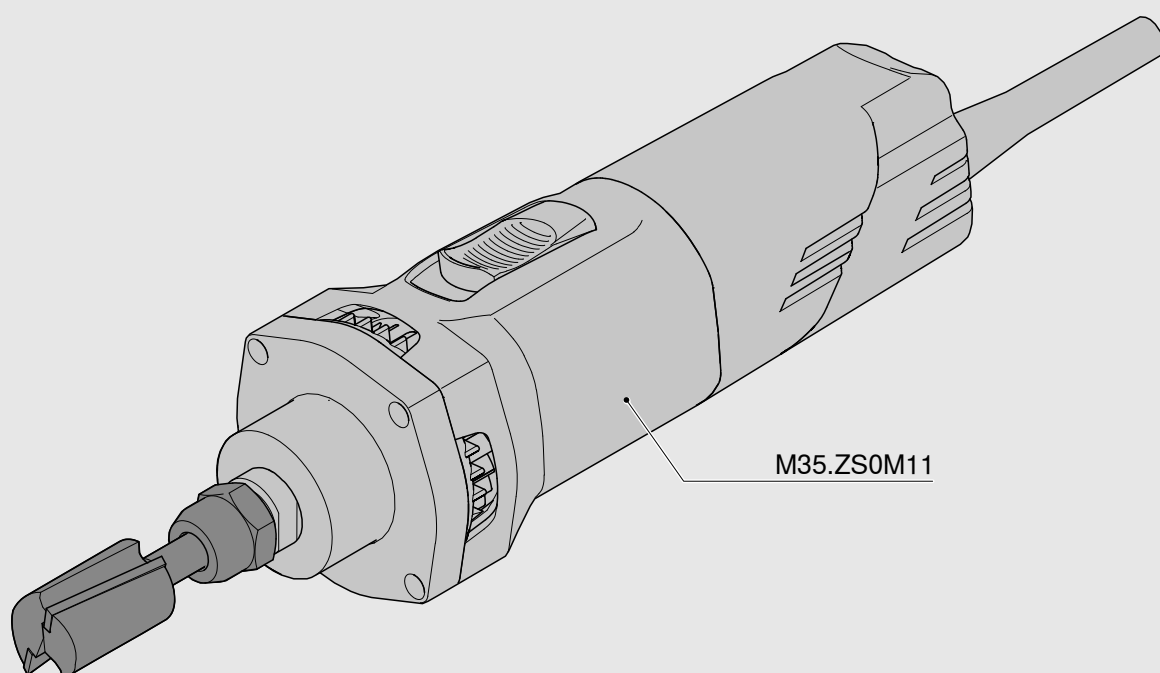


F - Eliminazione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Dimensionamento non corretto della scanalatura	Pezzo in lavorazione non fissato in modo corretto	➤ vedere pagina 15
	Arresti sporchi	
	Piano di lavoro sporco	
	Il pezzo in lavorazione si inclina con il supporto	
	Fresa usurata	➤ vedere pagina 10 / 15
	Fresa riaffilata	➤ vedere pagina 10 / 15
	Cuscinetto non regolato correttamente	➤ vedere pagina 9 / 10
Forti vibrazioni del motore	Materiale errato	➤ vedere pagina 3
	Fresa non ben serrata	➤ vedere pagina 10 / 11
	Motore non fissato nel carrello supplementare	➤ vedere pagina 15
	Fresa non affilata oppure rotta. Sostituire o riaffilare la fresa	➤ vedere pagina 10

G - Pezzi di ricambio

Indicare l'anno di costruzione e il numero di serie nell'ordinazione dei pezzi di ricambio.



H - Fornitura

Carrello supplementare	M35.ZS00
Chiave per viti a esagono cavo 4	
Chiave fissa 19 / 22	

Smaltimento

- Smaltire tutti i componenti meccanici del carrello supplementare in conformità alle norme locali.
- Smaltire tutti i componenti elettrici del carrello supplementare in conformità alle norme locali in un punto di raccolta differenziata per apparecchi elettrici ed elettronici.

I - Dichiarazione di conformità CE

Julius Blum GmbH, Industriestrasse 1, A-6973 Höchst dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto Carrello supplementare M53.ZS00 per la fresa scanalatrice M35.XXXX, a cui si riferisce questa dichiarazione, soddisfa le seguenti direttive CE:

Direttiva macchine CE	2006/42/CE
Direttiva CEM CE	2004/108/CE
Direttiva RoHS CE	2011/65/CE

Höchst, 10/02/2015
Ing. Hermann Weissenhorn
Responsabile tecnico
www.blum.com

Responsabile della documentazione:
Ing. Thomas Maier
www.blum.com

Dati tecnici

Applicazione solo in ambienti chiusi ed asciutti.

Dimensioni / peso:

Altezza: _____ 108 mm
Larghezza: _____ 122 mm
Profondità: _____ 351 mm
Peso: _____ 3,2 kg

Energia:

Tensione: _____ 1x 230-240 V 50-60 Hz
Prestazioni: _____ 1000 W

Emissioni acustiche:

Pressione acustica (LAeq) _____ 92 dB(A)
Tolleranza approssimazione di misurazione livello di potenza acustica ____ +/- 4 dB(A)

Temperatura:

Esercizio: _____ 5 - 40 °C
Immagazzinaggio: _____ -20 - 70 °C

Pezzo da lavorare:

Lunghezza nominale fondo cassetto: _____ 270 - 650 mm
Larghezza corpo mobile: _____ 275 - 1200 mm
Spessore pannello: _____ 15 - 19 mm

	
Ser.No.: 	
3,2 kg / 7 lbs	CE
Zusatzschlitten	
Ref.No.: M35.ZS00	
Julius Blum GmbH - A - 6973 Industriestrasse 1	

I partner Blum in tutto il mondo sono reperibili in:
www.blum.com/addresses

BAU0050951073 · IDX: 01 · IDNR: 257.305.9 · BA-168/01T · 03.15 · Copyright Blum

Julius Blum GmbH
Beschlägefabrik
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-Mail: info@blum.com
www.blum.com

